

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- * Rådets forordning (EF) nr. 434/97 af 3. marts 1997 om ændring af forordning (EØF) nr. 2377/90 om en fælles fremgangsmåde for fastsættelse af maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer af veterinærlægemidler i animalske levnedsmidler 1
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 435/97 af 6. marts 1997 om ændring af Kommissionens forordning (EF) nr. 746/96 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2078/92 om miljøvenlige produktionsmetoder i landbruget samt om naturpleje 2
- Kommissionens forordning (EF) nr. 436/97 af 6. marts 1997 om ændring af importtold for korn 4
- Kommissionens forordning (EF) nr. 437/97 af 6. marts 1997 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 7
- Kommissionens forordning (EF) nr. 438/97 af 6. marts 1997 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug 9
- Kommissionens forordning (EF) nr. 439/97 af 6. marts 1997 om ændring af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra korn- og rissektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II 11
- Kommissionens forordning (EF) nr. 440/97 af 6. marts 1997 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for kornfoderblandinger 14
- Kommissionens forordning (EF) nr. 441/97 af 6. marts 1997 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris 16
- Kommissionens forordning (EF) nr. 442/97 af 6. marts 1997 om fastsættelse af produktionsrestitutioner i korn- og rissektoren 18

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Kommissionen

97/168/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 29. november 1996 om dyresundhedsmæssige betingelser og udstedelse af sundhedscertifikat eller officiel erklæring for indførsel af huder og skind af hov- eller klovdyr fra tredjelande ⁽¹⁾ 19**

97/169/EF:

- ★ **Kommissionens afgørelse af 30. januar 1997 om afslutning af antidumping-proceduren vedrørende importen til Spanien af visse typer Portland cement med oprindelse i Rumænien, Tunesien og Tyrkiet 27**

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 434/97
af 3. marts 1997

om ændring af forordning (EØF) nr. 2377/90 om en fælles fremgangsmåde for fastsættelse af maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer af veterinærlægemidler i animalske levnedsmidler

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 43,
under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,
under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾,
under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽³⁾, og
ud fra følgende betragtninger:

I henhold til forordning (EØF) nr. 2377/90 ⁽⁴⁾ skal der foretages en gradvis evaluering af stoffer, som det var tilladt at anvende på datoen for nævnte forordnings ikrafttrædelse, og ifølge dens artikel 14 er »behandling af dyr bestemt til levnedsmiddelproduktion med veterinærlægemidler, der indeholder farmakologisk virksomme stoffer, som ikke er opført i bilag I, II eller III, ikke tilladt i Fællesskabet« fra den 1. januar 1997;

for at denne fællesskabsprocedure kan fortsætte under gode videnskabelige betingelser og for ikke at berøve dyrlæger og brugere de stoffer, der er nødvendige for at bevare dyrs sundhed, bør denne frist forlænges for stoffer, for hvilke der inden den 1. januar 1996 er indgivet en anmodning om fastsættelse af maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer til Kommissionen eller Det Europæ-

iske Lægemiddelagentur, idet fristen bør tilpasses efter stoffernes art —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 14 i forordning (EØF) nr. 2377/90 tilføjes følgende stykker:

•Imidlertid udskydes den i foregående stykke nævnte dato for stoffer, som det var tilladt at anvende på datoen for denne forordnings ikrafttrædelse, og med hensyn til hvilke der inden den 1. januar 1996 var indgivet anmodning om fastsættelse af maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer til Kommissionen eller Det Europæiske Lægemiddelagentur:

- til den 1. januar 1998 for derivater af pyrazolidon, nitroimidazol, arsanilsyre og phenylbutazon og
- til den 1. januar 2000 for de øvrige stoffer.

Agenturet offentliggør en liste over disse stoffer inden den 7. juni 1997.*

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. marts 1997.

På Rådets vegne

M. DE BOER

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. C 381 af 17. 12. 1996, s. 9.

⁽²⁾ Udtalelse afgivet den 20. februar 1997 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).

⁽³⁾ Udtalelse afgivet den 27. februar 1997 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).

⁽⁴⁾ EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 1. Forordningen er senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 17/97 (EFT nr. L 5 af 9. 1. 1997, s. 12).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 435/97

af 6. marts 1997

om ændring af Kommissionens forordning (EF) nr. 746/96 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2078/92 om miljøvenlige produktionsmetoder i landbruget samt om naturpleje

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2078/92 af 30. juni 1992 om miljøvenlige produktionsmetoder i landbruget samt om naturpleje⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2772/95⁽²⁾, særlig artikel 9, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 746/96⁽³⁾ er der fastsat regler for ændringer af en miljøvenlig landbrugsforanstaltning på støttemodtagerens bedrift;

medlemsstaterne bør have mulighed for at fastsætte de nødvendige specifikke regler for tilpasning af forpligtelser i forbindelse med programmer for miljøvenligt landbrug, hvis støttemodtageren udvider bedriftens areal eller udvider det areal på bedriften, som der er indgået forpligtelse for;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Komitéen for Landbrugsstrukturen og Udvikling af Landdistrikterne —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 11 i forordning (EF) nr. 746/96 affattes således:

•*Artikel 11*

Ændringer af bedriften

1. Hvis støttemodtageren i forpligtelsesperioden overdrager hele eller en del af bedriften til en anden, kan sidstnævnte overtage forpligtelsen for den resterende del af perioden. Sker en sådan overtagelse ikke, skal støttemodtageren tilbagebetale den modtagne støtte som angivet i artikel 20, stk. 1. Medlemsstaterne kan undlade at kræve en sådan tilbagebetaling, hvis en støttemodtager ophører endeligt med landbrugsvirk-

somhed, efter at han allerede har afviklet tre år af sin forpligtelsesperiode, og en efterfølgers overtagelse af forpligtelsen ikke er gennemførlig.

Medlemsstaterne kan, hvis der kun er tale om mindre ændringer i bedriftens situation, træffe særlige foranstaltninger for at undgå, at anvendelsen af første afsnit fører til u hensigtsmæssige resultater i betragtning af den indgåede forpligtelse.

2. Hvis støttemodtageren ikke fortsat kan opfylde de indgåede forpligtelser, fordi bedriften er genstand for en jordfordeling eller andre lignende offentlige interventioner som led i fysisk planlægning, træffer medlemsstaterne de fornødne foranstaltninger, så forpligtelserne tilpasses bedriftens nye situation. Er en sådan tilpasning ikke mulig, ophører forpligtelsen, uden at der kræves tilbagebetaling for den faktiske forpligtelsesperiode.

3. Hvis støttemodtageren i forpligtelsesperioden udvider bedriftens areal, kan medlemsstaterne fastsætte:

a) at forpligtelsen udvides, så den også kommer til at gælde for det supplerende areal i den resterende del af forpligtelsesperioden, på betingelse af, at en sådan udvidelse:

— indebærer klare fordele for miljøet

— er berettiget på grund af forpligtelsens art, den resterende periodes længde og størrelsen af det supplerende areal, der må være betydeligt mindre end det oprindelige areal eller ikke mere end 2 ha, og

— ikke gør kontrollen af overholdelsen af betingelserne for ydelse af støtte mindre effektiv, eller

b) at støttemodtagerens oprindelige forpligtelse erstattes af en ny forpligtelse for hele det pågældende areal på betingelser, der er mindst lige så strenge som den oprindelige forpligtelse.

Litra b) gælder også i tilfælde, hvor det areal på bedriften, som der er indgået forpligtelse for, udvides.*

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

⁽¹⁾ EFT nr. L 215 af 30. 6. 1992, s. 85.

⁽²⁾ EFT nr. L 288 af 1. 12. 1995, s. 35.

⁽³⁾ EFT nr. L 102 af 25. 4. 1996, s. 19.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. marts 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 436/97

af 6. marts 1997

om ændring af importtold for kornKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF)
nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsord-
ning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens
forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF)
nr. 1249/96 af 28. juni 1996 om gennemførelsesbestem-
melser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt
angår importtold for korn⁽³⁾, særlig artikel 2, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Importtolden for korn blev fastsat ved Kommissionens
forordning (EF) nr. 371/97⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EF)
nr. 419/97⁽⁵⁾;i artikel 2, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1249/96 er det fast-
sat, at hvis det beregnede gennemsnit af importtolden idens anvendelsesperiode afviger med mindst 5 ECU/tons
fra den fastsatte told, foretages der en tilsvarende justering:
nævnte afvigelse har fundet sted; det er derfor nødvendigt
at justere importtolden i forordning (EF) nr. 371/97 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Bilag I og II til den ændrede forordning (EF) nr. 371/97
affattes som angivet i bilag I og II til nærværende forord-
ning.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 7. marts 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. marts 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.⁽²⁾ EFT nr. L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.⁽³⁾ EFT nr. L 161 af 29. 6. 1996, s. 125.⁽⁴⁾ EFT nr. L 60 af 1. 3. 1997, s. 18.⁽⁵⁾ EFT nr. L 64 af 5. 3. 1997, s. 5.

BILAG I

Importtold for produkterne som omhandlet i artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1766/92

KN-kode	Varebeskrivelse	Told ved indførsel pr. landevej, flod eller hav fra havne ved Middelhavet, Sortehavet eller Østersøen (ECU/ton)	Told ved indførsel pr. hav fra andre havne ⁽²⁾ (ECU/ton)
1001 10 00	Hård hvede ⁽¹⁾	15,09	5,09
1001 90 91	Blød hvede, til udsæd:	23,33	13,33
1001 90 99	Blød hvede af god kvalitet, undtagen blød hvede til udsæd ⁽³⁾	23,33	13,33
	af middelgod kvalitet	39,01	29,01
	af ringe kvalitet	64,43	54,43
1002 00 00	Rug	68,22	58,22
1003 00 10	Byg, til udsæd	68,22	58,22
1003 00 90	Byg, til andet end udsæd ⁽¹⁾	68,22	58,22
1005 10 90	Majs til udsæd, undtagen hybridmajs	75,94	65,94
1005 90 00	Majs, undtagen til udsæd ⁽³⁾	75,94	65,94
1007 00 90	Sorghum i hele kerner, undtagen hybridsorghum til udsæd	68,22	58,22

⁽¹⁾ For hård hvede, der ikke opfylder minimumskvaliteten som omhandlet i bilag I til forordning (EF) nr. 1249/96, gælder den told, der er fastsat for blød hvede af ringe kvalitet.

⁽²⁾ For varer, der ankommer til Fællesskabet via Atlanterhavet eller Suezkanalen (artikel 2, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1249/96), kan importøren opnå en nedsættelse af tolden på

— 3 ECU/ton, hvis lossehavnen befinder sig ved Middelhavet, eller på

— 2 ECU/ton, hvis lossehavnen befinder sig i Irland, Det Forenede Kongerige, Danmark, Sverige, Finland eller på den Iberiske Halvøes Atlanterhavskyst.

⁽³⁾ Importøren kan opnå en fast nedsættelse på 14 eller 8 ECU/ton, når betingelserne i artikel 2, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1249/96 opfyldes.

*BILAG II***Elementer til beregning af tolden**

(perioden 28. februar 1997 til 5. marts 1997)

1. Gennemsnit for perioden på to uger forud for fastsættelsesdagen:

Børsnoteringer	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner, 12 % vandindhold)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Notering (ECU/ton)	131,37	134,40	116,62	102,27	175,45 (!)	122,33 (!)
Præmie for Golfen (ECU/ton)	35,73	17,13	9,49	12,28	—	—
Præmie for The Great Lakes (ECU/ton)	—	—	—	—	—	—

(!) Fob Golf.

2. Fragt/omkostninger: Mexikanske Golf-Rotterdam: 12,85 ECU/ton; Great Lakes-Rotterdam: 23,94 ECU/ton.

3. Subsidier (artikel 4, stk. 2, tredje afsnit, i forordning (EF) nr. 1249/96: 0,00 ECU/ton).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 437/97

af 6. marts 1997

om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2375/96⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95⁽⁴⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag,

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 7. marts 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. marts 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT nr. L 325 af 14. 12. 1996, s. 5.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 6. marts 1997 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 15	204	51,8
	212	88,6
	624	232,7
	999	124,4
0707 00 15	068	60,9
	999	60,9
0709 10 10	220	197,0
	999	197,0
0709 90 73	052	94,3
	204	90,1
	999	92,2
0805 10 01, 0805 10 05, 0805 10 09	052	43,8
	204	43,9
	212	50,6
	220	22,3
	448	35,3
	464	42,3
	600	44,1
	624	55,7
	999	42,2
0805 30 20	052	60,8
	400	65,3
	600	75,6
	999	67,2
0808 10 51, 0808 10 53, 0808 10 59	052	62,1
	060	55,8
	388	107,6
	400	78,3
	404	94,6
	508	107,4
	512	95,7
	528	107,1
	720	96,9
	999	89,5
	0808 20 31	039
388		71,0
400		94,7
512		64,1
528		69,5
999		81,2

(¹) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 68/96 (EFT nr. L 14 af 19. 1. 1996, s. 6). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 438/97

af 6. marts 1997

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 13 i forordning (EØF) nr. 1766/92 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordningen, og priserne på disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

restitutionerne skal fastsættes under hensyntagen til de elementer, der er nævnt i artikel 1 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt om de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 95/96⁽⁴⁾;

restitutionen for mel, grove gryn og fine gryn af hvede og rug skal beregnes under hensyntagen til de kornmængder, der er nødvendige til fremstilling af de pågældende varer; disse mængder er fastsat i forordning (EF) nr. 1501/95;

situationen på verdensmarkedet eller visse markeder kan nødvendiggøre, at restitutionen for visse varer differentieres efter deres bestemmelsessted;

restitutionen skal fastsættes mindst en gang om måneden; den kan ændres inden for dette tidsrum;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende markedsituation for korn, særlig på noteringerne eller priserne på disse produkter inden for Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionen til de beløb, som er angivet i bilaget;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne ved udførelse i uforarbejdet stand af de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 1766/92 nævnte produkter, undtagen malt, fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 7. marts 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. marts 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT nr. L 147 af 30. 6. 1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 18 af 24. 1. 1996, s. 10.

BILAG

til Kommissionens forordning af 6. marts 1997 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU / ton)			(ECU / ton)		
Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb	Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb
0709 90 60	—	—	1008 20 00 9000	—	—
0712 90 19	—	—	1101 00 11 9000	—	—
1001 10 00 9200	—	—	1101 00 15 9100	01	8,00
1001 10 00 9400	01	0	1101 00 15 9130	01	7,50
1001 90 91 9000	—	—	1101 00 15 9150	01	7,00
1001 90 99 9000	03	1,00	1101 00 15 9170	01	6,50
	02	0	1101 00 15 9180	01	6,00
1002 00 00 9000	03	21,00	1101 00 15 9190	—	—
	02	0	1101 00 90 9000	—	—
1003 00 10 9000	—	—	1102 10 00 9500	01	41,00
1003 00 90 9000	03	17,00	1102 10 00 9700	—	—
	02	0	1102 10 00 9900	—	—
1004 00 00 9200	—	—	1103 11 10 9200	01	9,00 (2)
1004 00 00 9400	—	—	1103 11 10 9400	—	— (2)
1005 10 90 9000	—	—	1103 11 10 9900	—	—
1005 90 00 9000	—	—	1103 11 90 9200	01	9,00 (2)
1007 00 90 9000	—	—	1103 11 90 9800	—	—

(1) Bestemmelserne er følgende:

- 01 Alle tredjelande
- 02 Andre tredjelande
- 03 Schweiz og Liechtenstein.

(2) Når dette produkt indeholder presset groft mel, ydes der ingen restitution.

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 2145/92 (EFT nr. L 214 af 30. 7. 1992, s. 20).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 439/97

af 6. marts 1997

om ændring af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra korn- og rissektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris⁽³⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

De restitutionssatser, som fra den 1. marts 1997 skal anvendes for de i bilaget nævnte produkter udført i form af varer, som ikke henhører under bilag II til traktaten, er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 381/97⁽⁴⁾;

anvendelsen af de regler og kriterier, der er nævnt i forordning (EF) nr. 381/97 på de oplysninger, som Kommissionen for øjeblikket råder over, fører til en ændring af de nugældende restitutionssatser i overensstemmelse med bilaget til denne forordning;

i artikel 3, stk. 3, andet og tredje afsnit, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1223/94⁽⁵⁾, ændret ved forordning

(EF) nr. 2340/96⁽⁶⁾, fastsættes, at ansøgningerne om forudfastsættelsesattester kan antages af Kommissionen, og i så fald udstedes attesterne, uden at udløbet af fristen på fem arbejdsdage afventes;

de indgivne ansøgninger om attester er berettigede i kraft af markedssituationen —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i forordning (EF) nr. 381/97 fastsatte restitutionssatser ændres i overensstemmelse med bilaget til denne forordning.

Artikel 2

De forudfastsættelsesattester, for hvilke der er indgivet ansøgning indtil den 6. marts 1997, kl. 13, for majs, der udføres i form af varer uden for traktatens bilag II, kan udstedes fra den 7. marts 1997 til den sats, der gjaldt på dagen for ansøgningen.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 7. marts 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. marts 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT nr. L 329 af 30. 12. 1995, s. 18.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 60 af 1. 3. 1997, s. 42.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 136 af 31. 5. 1994, s. 33.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 318 af 7. 12. 1996, s. 9.

BILAG

til Kommissionens forordning af 6. marts 1997 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra korn- og rissektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II

KN-kode	Varebeskrivelse (1)	Restitutionssatser pr. 100 kg basisprodukt
1001 10 00	Hård hvede: — for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater — i andre tilfælde	— —
1001 90 99	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug: — for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater — i andre tilfælde: — — i medfør af artikel 4, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1222/94 (2) — — i andre tilfælde	0,666 — 1,025
1002 00 00	Rug	3,208
1003 00 90	Byg	2,750
1004 00 00	Havre	1,934
1005 90 00	Majs, anvendt i form af: — stivelse : — — i medfør af artikel 4, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1222/94 (2) — — i andre tilfælde — glucose, glucosesirup, maltodextrin, maltodextrinsirup i KN-kode 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 (3): — — i medfør af artikel 4, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1222/94 (2) — — i andre tilfælde — andre (også i uforarbejdet stand) kartoffelstivelse i KN-kode 1108 13 00 som ligestillet med et produkt, der er fremstillet ved forarbejdning af majs: — i medfør af artikel 4, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1222/94 (2) — i andre tilfælde	0,951 2,644 0,546 2,239 2,644 0,951 2,644
1006 20	Afskallet ris: — rundkornet — middalkornet — langkornet	19,375 17,250 17,250
ex 1006 30	Sleben ris: — rundkornet — middalkornet — langkornet ris	25,000 25,000 25,000
1006 40 00	Brudris, anvendt i form af: — stivelse i KN-kode 1108 19 10: — — i medfør af artikel 4, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1222/94 (2) — — i andre tilfælde — andre (også i uforarbejdet stand)	0,668 2,450 2,450

KN-kode	Varebeskrivelse ⁽¹⁾	Restitutionsatser pr. 100 kg basisprodukt
1007 00 90	Sorghum	2,750
1101 00	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug: – for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater	0,819
	– i andre tilfælde	1,261
1102 10 00		4,395
1103 11 10	Gryn og groft mel af hård hvede: – for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater	—
	– i andre tilfælde	—
1103 11 90	Gryn og groft mel af blød hvede: – for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater	0,946
	– i andre tilfælde	1,456

⁽¹⁾ De anvendte mængder af bearbejdede eller ligestillede produkter skal i givet fald multipliceres med de koefficienter, der er angivet i bilag E til Kommissionens ændrede forordning (EF) nr. 1222/94 (EFT nr. L 136 af 31. 5. 1994, s. 5).

⁽²⁾ De berørte varer er opført i bilag til Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 1722/93 (EFT nr. L 159 af 1. 7. 1993, s. 112).

⁽³⁾ For sirup henhørende under KN-kode 1702 30 99, 1702 40 90 og 1702 60 90, fremstillet ved blanding af glucosesirup og fructosesirup ydes kun udførselsrestitution for glucosesirup.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 440/97
af 6. marts 1997
om fastsættelse af eksportrestitutionerne for kornfoderblandinger

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 13 i forordning (EØF) nr. 1766/92 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordningen, og priserne på disse produkter uden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i artikel 2 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1517/95 af 29. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår den import- og eksportordning, der gælder for foderblandinger på basis af korn, og om ændring af forordning (EF) nr. 1162/95 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for korn og ris⁽³⁾, defineres kriterierne for restitutionsbeløbets fastsættelse for disse produkter;

der skal ved beregningen også tages hensyn til indholdet af kornprodukter; med henblik på en forenkling bør restitutionen betales for to kategorier af »kornprodukter«, nemlig for majs, som er den mest almindelige kornart i udførte kornfoderblandinger og majsprodukter, og for »andre kornarter«, som er de restitutionsberettigede kornprodukter med undtagelse af majs og majsprodukter; der

bør ydes en restitution for den mængde kornprodukter, som foderblandingen indeholder;

i øvrigt skal der ved fastsættelsen af restitutionsbeløbet ligeledes tages hensyn til mulighederne og betingelserne for salg af de pågældende produkter på verdensmarkedet, interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked og udførslernes økonomiske aspekt;

ved fastsættelsen af restitutionen forekommer det dog for tiden hensigtsmæssigt at basere sig på den forskel, der konstateres på Fællesskabets marked og på verdensmarkedet, mellem priserne på de råvarer, som i almindelighed anvendes i disse foderblandinger, hvorved det bliver muligt at tage mere præcist hensyn til de faktiske økonomiske vilkår, der gælder for eksport af de pågældende produkter;

restitutionen skal fastsættes én gang om måneden; den kan ændres i den mellemliggende periode;

Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne for de under forordning (EØF) nr. 1766/92 henhørende foderblandinger, for hvilke forordning (EF) nr. 1517/95 gælder, fastsættes som angivet i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 7. marts 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. marts 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT nr. L 147 af 30. 6. 1995, s. 51.

BILAG

til Kommissionens forordning af 6. marts 1997 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for kornfoderblandinger

Produktkoder, for hvilke der ydes eksportrestitutioner (1):

2309 10 11 9000, 2309 10 13 9000, 2309 10 31 9000,
2309 10 33 9000, 2309 10 51 9000, 2309 10 53 9000,
2309 90 31 9000, 2309 90 33 9000, 2309 90 41 9000,
2309 90 43 9000, 2309 90 51 9000, 2309 90 53 9000.

(ECU/ton)

Kornprodukter (2)	Restitutionsbeløb (2)
Majs og majsprodukter: KN-kode 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	26,44
Kornprodukter (2), med undtagelse af majs og majsprodukter	16,34

(1) Produktkoderne er defineret i sektor 5 i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1), senere ændret.

(2) Med henblik på restitutionsydelse tages der kun hensyn til stivelse fra kornprodukter.

Som kornprodukter anses produkter henhørende under KN-kode 0709 90 60 og 0712 90 19, kapitel 10 og 1101, 1102, 1103 og 1104 (bortset fra 1104 30) og kornindholdet i produkter under KN-kode 1904 10 10 og 1904 10 90. Kornindholdet i produkterne under KN-kode 1904 10 10 og 1904 10 90 betragtes som værende lig med slutproduktets vægt.

Der betales ingen restitution for korn, hvor stivelsens oprindelse ikke klart kan fastslås ved analyse.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 441/97

af 6. marts 1997

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris⁽³⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 13 i forordning (EØF) nr. 1766/92 og artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne for de produkter, som er nævnt i artikel 1 i disse forordninger, og priserne på disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95 skal restitutionerne fastsættes under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling dels med hensyn til de disponible mængder af korn, ris og brudris samt disse produkters pris på Fællesskabets marked, dels med hensyn til priserne for korn, ris, brudris og kornprodukter på verdensmarkedet; ifølge de samme artikler er det ligeledes vigtigt at sikre ligevægt på korn- og rismarkederne og en naturlig udvikling for så vidt angår priser og samhandel samt at tage hensyn til de påtænkte udførslers økonomiske aspekter og til interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked;

ved artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 1518/95⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 2993/95⁽⁵⁾, om regler for indførsel og udførsel af produkter forarbejdet på basis af

korn og ris, fastsættes de særlige kriterier, der skal tages hensyn til ved beregningen af restitutionen for disse produkter;

den restitution, der skal ydes visse forarbejdede produkter, bør alt efter produkterne gradueres i forhold til deres indhold af aske, råcellulose, avner, proteiner, fedtstoffer eller stivelse, idet indholdet heraf er særlig betegnende med hensyn til mængden af det basisprodukt, som faktisk indeholdes i det forarbejdede produkt;

for så vidt angår maniokrødder og andre tropiske rødder og rodfrugter såvel som mel heraf gør de påtænkte udførslers økonomiske aspekt, særlig under hensyntagen til disse produkters art og oprindelse, ikke for tiden fastsættelse af en eksportrestitution påkrævet; på grund af Fællesskabets ringe andel i verdenshandelen med visse produkter forarbejdet på basis af korn er fastsættelse af en eksportrestitution for disse ikke for tiden nødvendig;

situationen på verdensmarkedet eller visse marketers særlige krav kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for visse produkter alt efter bestemmelsesstedet;

restitutionen skal fastsættes en gang om måneden; den kan ændres i mellemtiden;

visse produkter forarbejdet på basis af majs kan undergå en varmebehandling, der kan medføre ydelse af en restitution, der ikke svarer til produktets kvalitet; det bør anføres, at produkter med indhold af prægelatineret stivelse ikke kan omfattes af eksportrestitutioner;

Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne for de i artikel 1, stk. 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 1766/92 og artikel 1, stk. 1, litra c), i forordning (EF) nr. 3072/95 omhandlede produkter, for hvilke forordning (EF) nr. 1518/95 gælder, fastsættes i overensstemmelse med bilaget til denne forordning.

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT nr. L 329 af 30. 12. 1995, s. 18.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 147 af 30. 6. 1995, s. 55.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 312 af 23. 12. 1995, s. 25.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 7. marts 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. marts 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 6. marts 1997 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

(ECU/ton)		(ECU/ton)	
Produktkode	Restitutions- beløb	Produktkode	Restitutions- beløb
1102 20 10 9200 ⁽¹⁾	37,02	1104 23 10 9100	39,66
1102 20 10 9400 ⁽¹⁾	31,73	1104 23 10 9300	30,41
1102 20 90 9200 ⁽¹⁾	31,73	1104 29 11 9000	10,46
1102 90 10 9100	33,65	1104 29 51 9000	10,25
1102 90 10 9900	22,88	1104 29 55 9000	10,25
1102 90 30 9100	34,81	1104 30 10 9000	2,56
1103 12 00 9100	34,81	1104 30 90 9000	6,61
1103 13 10 9100 ⁽¹⁾	47,59	1107 10 11 9000	18,25
1103 13 10 9300 ⁽¹⁾	37,02	1107 10 91 9000	39,93
1103 13 10 9500 ⁽¹⁾	31,73	1108 11 00 9200	20,50
1103 13 90 9100 ⁽¹⁾	31,73	1108 11 00 9300	20,50
1103 19 10 9000	32,08	1108 12 00 9200	42,30
1103 19 30 9100	34,77	1108 12 00 9300	42,30
1103 21 00 9000	10,46	1108 13 00 9200	42,30
1103 29 20 9000	22,88	1108 13 00 9300	42,30
1104 11 90 9100	33,65	1108 19 10 9200	37,24
1104 12 90 9100	38,68	1108 19 10 9300	37,24
1104 12 90 9300	30,94	1109 00 00 9100	0,00
1104 19 10 9000	10,46	1702 30 51 9000 ⁽²⁾	46,80
1104 19 50 9110	42,30	1702 30 59 9000 ⁽²⁾	35,82
1104 19 50 9130	34,37	1702 30 91 9000	46,80
1104 21 10 9100	33,65	1702 30 99 9000	35,82
1104 21 30 9100	33,65	1702 40 90 9000	35,82
1104 21 50 9100	44,86	1702 90 50 9100	46,80
1104 21 50 9300	35,89	1702 90 50 9900	35,82
1104 22 20 9100	30,94	1702 90 75 9000	49,03
1104 22 30 9100	32,88	1702 90 79 9000	34,03
		2106 90 55 9000	35,82

⁽¹⁾ Der ydes ingen restitution for produkter, der har undergået en varmebehandling, der medfører prægelatinering af stivelsen.

⁽²⁾ Restitutionerne ydes i henhold til forordning (EØF) nr. 2730/75 (EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 20), senere ændret.

NB: Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1), senere ændret.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 442/97
af 6. marts 1997
om fastsættelse af produktionsrestitutioner i korn- og rissektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved kommissionens forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris⁽³⁾, særlig artikel 7, stk. 2,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1722/93 af 30. juni 1993 om gennemførelsesbestemmelser for produktionsrestitutioner i korn- og rissektoren⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1516/95⁽⁵⁾, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 1722/93 er det fastsat, på hvilke betingelser produktionsrestitutionen ydes; beregningsgrundlaget er fastsat i forordningens artikel 3; de således beregnede restitutioner skal fastsættes en gang om måneden, og de kan ændres, hvis priserne for majs og/eller hvede og/eller byg varierer betydeligt;

de produktionsrestitutioner, der skal fastsættes ved nærværende forordning, bør justeres med de i bilag II til forordning (EØF) nr. 1722/93 anførte koefficienter med henblik på at fastlægge det nøjagtige beløb, der skal betales;

Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Den restitution, udtrykt pr. ton stivelse af majs, hvede, kartofler, ris eller brudris, der er nævnt i artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1722/93, fastsættes til 7,74 ECU/ton.

2. Den restitution, udtrykt pr. ton stivelse af byg og havre, der er nævnt i artikel 3, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1722/93, fastsættes til 5,42 ECU/ton.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 7. marts 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. marts 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT nr. L 329 af 30. 12. 1995, s. 18.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 159 af 1. 7. 1993, s. 112.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 147 af 30. 6. 1995, s. 49.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 29. november 1996

om dyresundhedsmæssige betingelser og udstedelse af sundhedscertifikat eller officiel erklæring for indførsel af huder og skind af hov- eller klovdyr fra tredjelande

(EØS-relevant tekst)

(97/168/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 92/118/EØF af 17. december 1992 om dyresundhedsmæssige og sundhedsmæssige betingelser for samhandel med og indførsel til Fællesskabet af produkter, der for så vidt angår disse betingelser ikke er underlagt specifikke fællesskabsbestemmelser, som omhandlet i bilag A, kapitel I, i direktiv 89/662/EØF og, for så vidt angår patogener, i direktiv 90/425/EØF⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens beslutning 96/405/EF⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 2, litra c), og stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I kapitel 3 i bilag I til direktiv 92/118/EØF er der fastsat krav gældende for indførsel af huder og skind, som ikke er omfattet af Rådets direktiv 64/433/EØF eller 72/462/EØF, og som ikke har undergået visse garvningsprocesser;

på grund af de risici, som disse huder og skind frembyder, er det berettiget at tillade indførsel af disse produkter fra tredjelande, som har en kompetent myndighed foruden veterinærmyndigheden, der kan fremlægge en pålidelig sundhedserklæring;

direktiv 92/118/EØF tillader også indførsel af huder og skind, som ikke er blevet specielt behandlet, og som det

er nødvendigt at fastsætte særlige dyresundhedsmæssige betingelser for;

det er nødvendigt at fastsætte de dyresundhedsmæssige betingelser, bestemmelserne for udstedelse af sundhedscertifikat og transportbetingelserne for indførsler af de forskellige kategorier huder og skind;

da der er indført en ny ordning for udstedelse af certifikater, bør der afsættes en vis tid til gennemførelse af ordningen;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

1. Medlemsstaterne tillader indførsel af behandlede huder og skind af hov- eller klovdyr, hvis:

— de er ledsaget af et sundhedscertifikat som fastsat i bilag A, og

— når det gælder saltede huder og skind, der er transporteret med skib, huderne og skindene er blevet saltet inden indførsel i den i dette certifikat nævnte periode.

⁽¹⁾ EFT nr. L 62 af 15. 3. 1993, s. 49.

⁽²⁾ EFT nr. L 165 af 4. 7. 1996, s. 40.

2. Medlemsstaterne tillader indførelse af behandlede huder og skind af hov- eller klovdyr (bortset fra enhovedede dyr og svin), der har været holdt separat i 21 dage eller har været under uafbrudt transport i 21 dage, hvis de er ledsaget af en officiel erklæring som fastsat i bilag B.

3. Medlemsstaterne tillader indførelse af friske eller kølede huder og skind af hov- eller klovdyr fra tredjelande, hvis de er ledsaget af et sundhedscertifikat som fastsat i bilag C.

4. De sundhedscertifikater og den erklæring, der omhandles i stk. 1-3, skal bestå af et enkelt ark og skal udfærdiges på mindst et af de officielle sprog i den medlemsstat, der foretager kontrol ved indførelse.

Artikel 2

Huder og skind af hov- eller klovdyr skal indføres i containere, lastbiler, jernbanevogne eller baller, der er forseglet af den kompetente myndighed i afsendelsestredjelandet.

Artikel 3

Denne beslutning anvendes fra den 1. januar 1997.

Artikel 4

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. november 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG A

SUNDHEDSCERTIFIKAT

for behandlede huder og skind af hov- eller klovdyr, som sendes til Det Europæiske Fællesskab og stammer fra tredjelande eller dele af tredjelande, der er opført i del 1 i bilaget til beslutning 79/542/EØF

Oplysning til importøren: Dette certifikat er kun bestemt til veterinærformål, og originaleksemplaret skal ledsage sendingen, indtil den når frem til grænsekontrolstedet.

Bestemmelsesland:

Hygiejncertifikatets referencenummer:

Afsendelsesland:

Ministerium:

Kontor:

I. Identifikation af huderne og skindene

Huder og skind af:
(dyreart)

Emballagens art:

Antal stykker eller colli:

Nettovægt:

Antal segl på container(e), lastbil, jernbanevogn, eller balle(r):

.....

.....

II. Hudernes og skindenes oprindelse

Den registrerede og overvågede virksomheds adresse og veterinære kontrolnummer:

.....

III. Hudernes og skindenes forsendelse

Huderne og skindene afsendes fra
(afsendelsessted)

til
(bestemmelsesland og -sted)

med følgende transportmiddel:

Afsenders navn og adresse:

.....

Modtagers navn og adresse:

.....

IV. Erklæring

Undertegnede embedsdyrlæge attesterer, at der for ovennævnte huder og skind gælder følgende: de stammer fra dyr, der er blevet slagtet på et slagteri og er blevet undersøgt før og efter slagtning og fundet fri for alvorlige sygdomme, der kan overføres til mennesker eller dyr, og ikke er blevet aflivet for at udrydde epizootier, og

1) enten ⁽¹⁾

a) stammer fra et land eller en del af et land, hvor der ikke er forekommet tilfælde af følgende sygdomme, som er anmeldelsespligtige sygdomme i oprindelseslandet, i de sidste 12 måneder:

- kvægstpest ⁽²⁾
- mund- og klovesyge ⁽²⁾
- klassisk svinepest ⁽²⁾
- afrikansk svinepest ⁽²⁾

og

— er blevet tørret ⁽¹⁾

eller

— er blevet tørsaltet eller vådsaltet i mindst 14 dage inden afsendelsen ⁽¹⁾

eller

— er blevet tørsaltet eller vådsaltet på følgende dato og vil ifølge transportvirksomhedens erklæring blive transporteret med skib, og transporten bliver af en sådan varighed, at de har gennemgået mindst 14 dages saltning, inden de ankommer til EF-grænsekontrolstedet ⁽¹⁾

eller ⁽¹⁾

b) — er blevet saltet i 7 dage med havsalt tilsat natriumkarbonat op til 2 % ⁽¹⁾

eller

— er blevet saltet med havsalt tilsat natriumkarbonat op til 2 % på følgende dato og vil ifølge transportvirksomhedens erklæring blive transporteret med skib, og transporten bliver af en sådan varighed, at de har gennemgået mindst 7 dages saltning, inden de ankommer til EF-grænsekontrolstedet ⁽¹⁾

eller

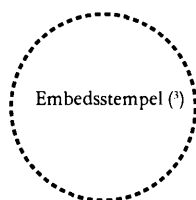
— er blevet tørret i 42 dage ved en temperatur på mindst 20 °C ⁽¹⁾

2) der er truffet alle forholdsregler for at undgå rekontamination med patogener efter behandling.

Udfærdiget i den

(sted)

(dato)



.....
(embedsdyrlægens underskrift) ⁽²⁾

.....
(navn og stilling med blokbogstaver)

⁽¹⁾ Det ikke gældende overstreges.

⁽²⁾ Sygdomme, der ikke er relevante for den pågældende art, overstreges.

⁽³⁾ Stempellet og underskriften skal have en farve, der afviger fra påtrykkets farve.

BILAG B

OFFICIEL ERKLÆRING

for huder af hov- eller klovdyr (bortset fra svin og enhovede dyr), som sendes til Det Europæiske Fællesskab, og som er blevet holdt separat i 21 dage eller har været under uafbrudt transport i 21 dage inden indførslen

Oplysning til importøren: Denne erklæring skal ledsage sendingen, indtil den når frem til grænsekontrolstedet.

Bestemmelsesland:

Den officielle erklærings referencenummer:

Afsendelsesland:

Ansvarlig myndighed:

Udstedende myndighed:

I. Identifikation af huderne

Huder af:
(dyreart)

Emballagens art:

Antal stykker eller colli:

Nettovægt:

Antal segl på container(e), lastbil, jernbanevogn, eller balle(r):

.....

.....

II. Hudernes oprindelse

Virksomhedens adresse og officielle kontrolnummer:

.....

III. Hudernes forsendelse

Huderne afsendes fra:
(afsendelsessted)

til:
(bestemmelsesland og -sted)

med følgende transportmiddel:

Afsenders navn og adresse:

.....

Modtagers navn og adresse:

.....

IV. Erklæring

Undertegnede embedsmand attesterer, at der for ovennævnte huder gælder følgende:

a) de har undergået følgende behandlinger:

— tørring⁽¹⁾

eller

— tørsaltning eller vådsaltning i mindst 14 dage inden afsendelsen⁽¹⁾

eller

— saltning i 7 dage med havsalt tilsat natriumkarbonat op til 2 %⁽¹⁾

eller

— tørring i 42 dage ved en temperatur på mindst 20 °C⁽¹⁾

b) der er truffet alle forholdsregler for at undgå rekontamination med patogener efter behandling, og de har ikke været i kontakt med nogen andre animalske produkter eller levende dyr

c) — de er blevet holdt separat umiddelbart inden afsendelsen under officielt tilsyn i 21 dage efter den under a) nævnte behandling⁽¹⁾

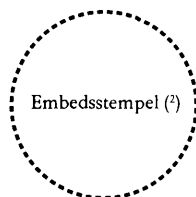
eller

— ifølge en erklæring fra transportøren forventes transportperioden at blive på mindst 21 dage⁽¹⁾.

Udfærdiget i, den

(sted)

(dato)



Embedsstempel (?)

.....
(embedsmandens underskrift)⁽²⁾

.....
(navn og stilling med blokbogstaver)

⁽¹⁾ Det ikke gældende overstreges.

⁽²⁾ Stemplet og underskriften skal have en farve, der afviger fra påtrykkets farve.

BILAG C

SUNDHEDSCERTIFIKAT

for friske eller kølede huder og skind (*) af hov- eller klovdyr, som sendes til Det Europæiske Fællesskab

Oplysning til importøren: Dette certifikat er kun bestemt til veterinærformål, og originaleksemplaret skal ledsage sendingen, indtil den når frem til grænsekontrolstedet.

Bestemmelsesland:

Hygiejncertifikatets referencenummer:

Afsendelsesland:

Ministerium:

Kontor:

I. Identifikation af huderne og skindene

Huder og skind af:
(dyreart)

Emballagens art:

Antal stykker eller colli:

Nettovægt:

Antal segl på container(e), lastbil, jernbanevogn, eller balle(r):

.....

.....

II. Hudernes og skindenes oprindelse

Den registrerede og overvågede virksomheds adresse og veterinære kontrolnummer:

.....

.....

III. Hudernes og skindenes forsendelse

Huderne og skindene afsendes fra
(afsendelsessted)

til:
(bestemmelsesland og -sted)

med følgende transportmiddel:

Afsenders navn og adresse:

.....

Modtagers navn og adresse:

.....

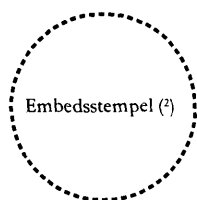
(*) Disse huder og skind kan være behandlede.

IV. Erklæring

Undertegnede embedsdyrlæge attesterer, at der for ovennævnte huder og skind gælder følgende:

- a) de stammer fra dyr, der er blevet slagtet på et slagteri og er blevet undersøgt før og efter slagtning og fundet fri for alvorlige sygdomme, der kan overføres til mennesker eller dyr, og ikke er blevet aflivet for at udrydde epizootier
- b) de stammer fra et land eller, hvis der er tale om regionalisering efter EF-bestemmelserne, fra en del af et land, hvorfra indførsel af alle kategorier af fersk kød af de pågældende arter er tilladt, og som i mindst 12 måneder inden afsendelsen har været fri for følgende sygdomme og i denne periode ikke har vaccineret mod disse sygdomme:
- klassisk svinepest⁽¹⁾
 - afrikansk svinepest⁽¹⁾
 - Teschener syge⁽¹⁾
 - kvægpest⁽¹⁾
- og som i mindst 24 måneder inden afsendelsen har været fri for mund- og klovesyge⁽¹⁾ og i 12 måneder inden afsendelsen ikke har vaccineret mod mund- og klovesyge
- c) de stammer fra
- dyr, der har opholdt sig på oprindelseslandets område i mindst tre måneder inden slagtning eller siden fødslen, hvis der er tale om dyr på under tre måneder
 - når det gælder huder og skind af klovdyr, dyr, der kommer fra bedrifter, hvor der ikke har været nogen udbrud af mund- og klovesyge i de foregående 30 dage, og omkring hvilke der i en radius af 10 km ikke har været nogen tilfælde af mund- og klovesyge i 30 dage
 - når det gælder skind af svin, dyr, der kommer fra bedrifter, hvor der ikke har været nogen udbrud af smitsom blæreudslet hos svin i de foregående 30 dage eller af klassisk svinepest i de foregående 40 dage, og omkring hvilke der i en radius af 10 km ikke har været nogen tilfælde af disse sygdomme i 30 dage
 - dyr, der er blevet undersøgt på slagteriet inden for de sidste 24 timer inden slagtning og ikke har vist tegn på mund- og klovesyge⁽¹⁾, kvægpest⁽¹⁾, klassisk svinepest⁽¹⁾, afrikansk svinepest⁽¹⁾ eller smitsom blæreudslet hos svin⁽¹⁾
- d) der er truffet alle forholdsregler for at undgå rekontamination med patogener efter behandling.

Udfærdiget i (sted) (dato)



.....
(embedsdyrlægens underskrift)⁽²⁾

.....
(navn og stilling med blokbogstaver)

⁽¹⁾ Sygdomme, der ikke er relevante for den pågældende art, overstreges

⁽²⁾ Stemplet og underskriften skal have en farve, der afviger fra påtrykkets farve.

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 30. januar 1997

om afslutning af antidumpingproceduren vedrørende importen til Spanien af visse typer Portland cement med oprindelse i Rumænien, Tunesien og Tyrkiet

(97/169/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab⁽¹⁾, særlig artikel 23,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2423/88 af 11. juli 1988 om beskyttelse mod dumpingimport eller subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab⁽²⁾, i det følgende benævnt »grundforordningen«, særlig artikel 9,

efter konsultation af Det Rådgivende Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

A. PROCEDURE

- (1) Kommissionen modtog i januar 1992 en klage indgivet af Oficemen (landsorganisationen af spanske cementproducenter) på vegne af samtlige spanske producenter af Portland cement.
- (2) Klagen indeholdt umiddelbart beviser for, at der fandt dumping sted på regional basis og forvoldtes skade som følge heraf. De fremlagte beviser blev anset for tilstrækkelige til at begrunde iværksættelsen af en procedure for at fastslå, om de påståede forhold eksisterede og berettigede, at der blev truffet foranstaltninger. Kommissionen offentliggjorde derfor en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*⁽³⁾ om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen til Spanien af visse typer Portland cement med oprindelse i Tyrkiet, Rumænien og Tunesien og indledte en undersøgelse. Den pågældende vare er Portland cement, bortset fra hvid cement, også kunstigt farvet, i løs vægt eller i sække, henhørende under KN-kode 2523 29 00.
- (3) Kommissionen underrettede officielt de producenter, eksportører og importører, som den vidste var berørt af sagen, samt repræsentanter for eksportlandene og klagerne og gav de direkte berørte parter

lejlighed til at tilkendegive deres mening skriftligt og til at anmode om at blive hørt mundtligt.

- (4) Den tyrkiske og tunesiske regering og producenterne og eksportørerne i de berørte lande tilkendegav deres mening skriftligt. Alle parter, som anmodede herom, blev hørt mundtligt.
- (5) Undersøgelsen omfattede perioden fra den 1. april 1991 til den 31. marts 1992.
- (6) Kommissionen anmodede om og efterprøvede alle oplysninger, som den anså for nødvendige med henblik på at træffe en afgørelse vedrørende dumping og skade, og aflagde kontrolbesøg hos følgende spanske producenter:
 - Asland Cataluna y del Mediterraneo, Barcelona
 - Asland, SA, Madrid
 - Cementos Atlantico, SA, Madrid
 - Cementos Molins, SA, Barcelona
 - Compania Valenciana de Cementos Portland, SA, Valencia
 - Portland Iberia, SA, Madrid
 - Sociedad Financiera y Minera, SA, Madrid
 - Uniland Cementera, SA, Barcelona.

- (7) På grundlag af resultaterne af denne undersøgelse konkluderede Kommissionen efter at have konsulteret Antidumpingudvalget, at proceduren skulle afsluttes uden indførelse af foranstaltninger, da det fandtes, at den pågældende import ikke havde forvoldt væsentlig skade for erhvervsbranchen i Spanien, og at der ikke forelå trussel herom.

- (8) På grund af indsigelse i Det Rådgivende Udvalg forelagde Kommissionen den 10. februar 1994 i overensstemmelse med artikel 9 i grundforordningen en rapport for Rådet sammen med et forslag om, at proceduren afsluttedes uden indførelse af foranstaltninger.

Rådet besluttede den 7. marts 1994 ikke at afslutte proceduren.

- (9) Efter Rådets beslutning analyserede Kommissionen igen resultaterne af sin undersøgelse i lyset af såvel oplysninger fra erhvervsbranchen i Spanien, der efterprøvedes under undersøgelsen, som yderligere indlæg fra klagerne. I denne forbindelse var den fornyede undersøgelse begrænset af, at den kun kunne anvende oplysninger fra undersøgelsesperioden, og oplysningerne vedrørende en senere periode kan derfor ikke tages i betragtning.

⁽¹⁾ EFT nr. L 56 af 6. 3. 1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 209 af 2. 8. 1988, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. C 100 af 22. 4. 1992, s. 4.

- (10) Denne fornyede undersøgelse førte til, at Kommissionen opretholdt det forslag, der fremsattes for Rådet i 1994.

B. SAMME VARE

- (11) Undersøgelsen viste, at de forskellige typer Portland cement, der sælges på hjemmemarkederne i de berørte lande, svarede til de typer, der eksporteres til Spanien. Ligeledes svarede de forskellige typer af Portland cement, der fremstilles i Spanien, til de typer, der eksporteres til Spanien fra de tre pågældende lande, for så vidt angår de grundlæggende fysiske egenskaber og den endelige anvendelse. Kommissionen konkluderede derfor, at alle typer Portland cement i forbindelse med denne procedure skulle anses for at være samme vare, jf. artikel 2, stk. 12, i grundforordningen.

C. REGIONALITET

- (12) Kommissionen fastslog, at 94 % af den spanske erhvervsgrens samlede produktion af den pågældende vare blev solgt på det spanske marked, og at den samlede efterspørgsel i Spanien som defineret ved det synlige forbrug af den pågældende cementtype ikke i nævneværdigt omfang blev dækket af producenter fra andre dele af Fællesskabet. Erhvervsgrenen i Spanien havde i undersøgelsesperioden en andel af hjemmemarkedet på tæt ved 89 %, mens importen fra andre medlemsstater udgjorde 2 %. Desuden gik 89 % af Fællesskabets samlede import fra de lande, der er omfattet af undersøgelsen, til Spanien.

Erhvervsgrenen i Spanien kan derfor betragtes som erhvervsgrenen i Fællesskabet i henhold til bestemmelserne i grundforordningens artikel 4, stk. 5.

D. DUMPING

- (13) De foreliggende oplysninger tydede på, at samme vare importeret fra de tre pågældende lande var blevet solgt på det spanske marked til priser, der i visse tilfælde i høj grad tydede på dumping. Dette forhold blev imidlertid ikke fulgt op i lyset af nedenfor anførte undersøgelsesresultater vedrørende skade.

E. SKADE

1. Forbrug, importens omfang og markedsandel

- (14) Det spanske marked udgjorde, som defineret ved det synlige forbrug, 26 mio. tons i 1989 og 28 mio.

tons i undersøgelsesperioden. Importen fra de pågældende lande steg fra 857 000 tons i 1989 til 2 388 000 tons i undersøgelsesperioden. Som følge heraf steg Tyrkiets, Rumæniens og Tunesiens markedsandel fra 3,28 % i 1989 til 8,54 % i undersøgelsesperioden.

2. Virkningerne af den pågældende import for erhvervsgrenen i Spanien

- (15) For så vidt angår den pågældende imports eventuelle virkninger på erhvervsgrenens situation i Spanien, tog Kommissionen hensyn til følgende faktiske forhold:
- Den spanske produktion var stabil og udgjorde ca. 27 mio. tons om året i løbet af den undersøgte periode.
 - Den foreliggende kapacitet blev anslået til 39 mio. tons i 1989, 1990 og 1991, og øgedes med ca. 5 % til 41 mio. tons i undersøgelsesperioden. Kapacitetsudnyttelsen var uændret 69 % mellem 1989 og 1991, men faldt til 66 % i undersøgelsesperioden. Dette fald i kapacitetsudnyttelsesgraden skyldtes udelukkende kapacitetsforøgelsen. I denne forbindelse bemærker Kommissionen, at der i forhold til den samlede efterspørgsel i Spanien eksisterede en stor overkapacitet på gennemsnitlig 32 % i erhvervsgrenen i Spanien gennem hele den undersøgte periode.
 - Den spanske erhvervsgrens samlede salgsmængde lå stabilt på ca. 25 mio. tons gennem hele den pågældende periode. På grund af den beherskede vækst i forbruget faldt erhvervsgrenens markedsandel imidlertid fra 96 % i 1989 til 89 % i undersøgelsesperioden. Til trods for dette fald opretholdte erhvervsgrenen i Spanien konsekvent en høj markedsandel.
 - De undersøgte spanske producenters indekseerede salgspriser til uafhængige kunder steg fra indeks 100 i 1989 til 103 i 1990 og faldt derefter til 97 i 1991 og 94 i undersøgelsesperioden.
 - De undersøgte selskabers indtjening på salget til uafhængige kunder faldt i gennemsnit fra 36 % i 1989 til 32 % i 1990, 21 % i 1991 og 18 % i undersøgelsesperioden.
 - Beskæftigelsen hos de undersøgte producenter faldt løbende gennem hele perioden fra indeks 100 i 1989 til 98 i 1990, 94 i 1991 og 92 i undersøgelsesperioden.
 - Kommissionen undersøgte endvidere den eventuelle skade, der kunne være forårsaget af den pågældende import på underregionalt niveau, idet den tog hensyn til de spanske producenters forskellige beliggenhed. Kommissionens undersøgelse af skadefaktorer viste, at kun producen-

terne i kystregionen ved Middelhavet, som tegner sig for 52 % af den klagende erhvervs-grens samlede produktion, havde oplevet en klart forværret situation i modsætning til producenter, der var beliggende længere inde i landet. Målt i salgsmængde faldt kystregionens salg med 10 % mellem 1989 og undersøgelsesperioden, mens indlandsproducenternes salgsmængde steg med 3 %, og målt i omsætning faldt kystregionens salg med 9 %, medens indlandsproducenternes salg steg svagt med 1 %. For så vidt angår erhvervsgrenen i kystregionen er dens rentabilitet siden 1989 faldet med 4 procentpoint mere end indlandserhvervsgrenens rentabilitet. Til trods for dette fald havde erhvervsgrenen i kystregionen en rentabilitet, der lå stabilt på 18 % i undersøgelsesperioden.

F. KONKLUSIONER VEDRØRENDE SKADE

(16) Skønt situationen for erhvervsgrenen i Spanien i nogen grad blev forværret i løbet af den undersøgte periode, især vedrørende producenter beliggende i kystregionen ved Middelhavet, skal denne situation vurderes i forhold til de spanske producenter generelt for at fastslå, om der er forvoldt væsentlig skade. Ved denne vurdering lagde Kommissionen særlig vægt på følgende faktorer:

- a) Produktions- og salgsmængder var stabile. Skønt forøgelsen af forbruget tilsyneladende har gavnet dumpingimporten og ikke den indenlandske produktion, fastholdt erhvervsgrenen i Spanien dog stadig en markedsandel på 89 %.
- b) Det fremgik af Kommissionens undersøgelse, at skønt der forelå prisunderbud, kunne virkningerne heraf ikke betragtes som betydelige i betragtning af på den ene side de respektive markedsandele for indenlandske producenter og for importerede varer fra de tre pågældende lande og på den anden side denne imports virkning, som var geografisk begrænset til erhvervs-grenen i kystregionen.
- c) Den store overkapacitet og den deraf følgende omstrukturering af den indenlandske erhvervs-gren spillede en vigtig rolle for forklaringen af stigningen i produktionsomkostningerne og derfor den faldende fortjeneste. I denne forbindelse konstaterede de spanske producenter et fald i deres fortjeneste på salg, som dog stadig i gennemsnit udgjorde 18 % i undersøgelsespe-rioden for erhvervsgrenen som helhed.

Alternative indikatorer for indtjeningen, f.eks. afkastet af investeringer, som foreslået af erhvervs-grenen i Spanien, er blevet undersøgt. På grundlag af de oplysninger, som klageren har fremlagt, og som i tilfredsstillende grad blev efterprøvet i løbet af undersøgelsen, fandtes det, at efter hensyntagen til inflationsomkostnings-trykket og efter at have taget forbehold for over-skudskapaciteten, udgjorde afkastet af investerin-gerne i undersøgelsesperioden 7 %, hvilket ansås for tilstrækkeligt til, at erhvervs-grenen kunne udskifte sine produktionsaktiver.

- d) Beskæftigelsen i den klagende erhvervs-gren faldt med 8 % mellem 1989 og undersøgelsespe-rioden. Dette fald skyldtes dog i vid udstrækning omstruktureringen af produktionsprocessen.

På grundlag af ovenstående faktorer kan det ikke konkluderes, at erhvervs-grenen i Spanien har lidt væsentlig skade. Denne konklusion kan forklares ved, at nærværende procedure vedrører et regionalt marked som påpeget i betragtning 11. I sådanne tilfælde kræves det i henhold til artikel 4, stk. 5, i grundforordningen, at der forvoldes skade for producenterne af hele eller næsten hele produktionen på det pågældende regionale marked. I denne procedure førte Kommissionens undersø-gelse af de individuelle producenter, der under-søgte i såvel indlands- som kystregionerne, imid-tertid ikke til den konklusion, at denne betingelse var opfyldt.

G. TRUSSEL OM SKADE

- (17) Kommissionen er af den opfattelse, at selv om klageren også påstod, at der forelå en trussel om væsentlig skade, fremlagde klageren ikke vægtige beviser for en sådan trussel ved indgivelsen af klagen, og sådanne beviser fandtes heller ikke i løbet af undersøgelsen.

H. AFSLUTNING AF PROCEDUREN

- (18) Da der ikke er forvoldt skade eller foreligger trussel herom mod producenterne af hele eller næsten hele produktionen på det undersøgte regionale marked, kan der ikke konstateres væsentlig skade for så vidt angår den erhvervs-gren i Fællesskabet, som er omfattet af denne procedure.

Det konkluderes derfor, at en indførelse af beskyt-telsesforanstaltninger forekommer unødvendig, og at antidumpingproceduren bør afsluttes —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Antidumpingproceduren vedrørende importen til Spanien af visse typer Portland cement med oprindelse i Tyrkiet, Rumænien og Tunesien afsluttes.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. januar 1997.

På Kommissionens vegne

Leon BRITTAN

Næstformand
